

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení (ďalej len „Občiansky zákonník“) a v zmysle § 13 ods. 7 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“)
(ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky
Námestie Alexandra Dubčeka 1, 812 80 Bratislava
zastúpený: **Ing. Daniel Guspan**, vedúci Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky
IČO: 00 151 491
DIČ: 2020845046
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 4839
SWIFT: SPSRSKBA
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava
zastúpený: **JUDr. Juraj Gedra**, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00 151 513
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195
SWIFT: SPSRSKBA
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy a predmet výpožičky

- Požičiavateľ prehlasuje, že je správcom nehnuteľností vo vlastníctve Slovenskej republiky v podiele 1/1, zapísaných na LV č. 896, okres Bratislava I., obec Bratislava – m. č. Staré Mesto, katastrálne územie Staré mesto, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezodplatného krátkodobého užívania nehnuteľnosti zapísané na liste vlastníctva uvedenom v bode 1. tohto článku, a to:

- nebytové priestory** nachádzajúce sa na 1. poschodí budovy so súpisným č. 862 (Hradný palác), postavenej na pozemku parc. registra „C“ č. 860/1, druh: zastavané plochy a nádvorcia, a to:

Reprezentačné priestory južného krídla:

Miestnosť č.	Názov miestnosti	Plocha m ²	Poschodie
203	Štátna reprezentácia- Sieň federácie	193,40	1.posch.
204	Štátna reprezentácia- Prijímacia sála	210,73	1.posch.
205	Balkón – exteriér	54,77	1.posch.
206	Štátna reprezentácia- Zrkadlová sála	130,97	1.posch.

207.1	Štátna reprezentácia- Porcelánový kabinet	90,19	1.posch.
207.2	Štátna reprezentácia- Renesančný arkier	14,29	1.posch.
208	Štátna reprezentácia- Predsieň	50,38	1.posch.
209	Štátna reprezentácia- Protokol	21,65	1.posch.
210	Štátna reprezentácia- Salón	115,70	1.posch.
211.1	Prípravovňa	36,46	1.posch.
211.2	Predsieň	9,19	1.posch.
212.3	Chodba pre osobným výťahom	7,65	1.posch.
212.4	Predsieň	8,86	1.posch.
212.5	WC muži	2,86	1.posch.
212.6	WC ženy	2,86	1.posch.
Spolu		949,96m2	

(ďalej spolu len „predmet výpožičky“), a to na dobu dohodnutú v Článku III. bod 1. tejto zmluvy.

3. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky si fyzicky prezrel a potvrdzuje, že mu je známy jeho stav a že tento zodpovedá požadovanému účelu výpožičky uvedenému v Článku III. bod 1. tejto zmluvy.

Článok III. Účel a doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na krátkodobej výpožičke na dobu určitú, t.j. vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať **dňa 30.04.2024 za účelom prípravy a organizovania stretnutia s veľvyslancami akreditovanými v Slovenskej republike** (ďalej aj ako „podujatie“).

Článok IV. Osobitné dojednania

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje požičiavateľovi uhradiť **bez vystavenia faktúry prevádzkové náklady** spojené s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „prevádzkové náklady“). Výška prevádzkových nákladov je určená paušálnou sadzbou za celý predmet výpožičky a na dohodnutú dobu výpožičky celkom **vo výške 800,- €** (slovom: Osemsto eur). Vypožičiavateľ je povinný uhradiť prevádzkové náklady bezhotovostne na účet požičiavateľa SK35 8180 0000 0070 0000 4839 v lehote **do 14 dní po konaní podujatia pod VS:712024**, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiavateľa.
2. V prípade prekročenia doby výpožičky dohodnutej v Článku III. bod 1. tejto zmluvy, budú vypožičiavateľovi fakturované prevádzkové náklady za skutočnú dobu výpožičky, ktorou sa rozumie doba výpožičky počítaná podľa dní určenej dátumom odovzdania predmetu výpožičky vypožičiavateľovi na preberacom protokole a dátumom odovzdania predmetu výpožičky požičiavateľovi na odovzdávacom protokole.
3. V prípade prekročenia doby výpožičky podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy vystaví požičiavateľ faktúru – vyúčtovanie celkových prevádzkových nákladov po protokolárnom odovzdaní predmetu výpožičky späť k rukám požičiavateľa a vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové náklady podľa bodu 2. tohto článku zmluvy uhradiť v lehote splatnosti faktúry 14 dní odo dňa jej doručenia na účet požičiavateľa uvedený v predmetnej faktúre. Požičiavateľ doručí faktúru vypožičiavateľovi písomne na adresu jeho sídla. Vypožičiavateľ uhradí prevádzkové náklady požičiavateľovi bezhotovostne, pričom platba sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažných prostriedkov na účet požičiavateľa.
4. V prípade omeškania vypožičiavateľa so zaplatením prevádzkových nákladov podľa tejto zmluvy, vzniká požičiavateľovi právo uplatniť si voči vypožičiavateľovi nárok na zaplatenie úrokov z omeškania vo výške určenej § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Predmet výpožičky bude z rúk požičiavateľa odovzdaný vypožičiavateľovi protokolárne s určením presného času odovzdania. Presný čas odovzdania predmetu výpožičky si poverení zamestnanci zmluvných strán dohodnú v dostatočnom časovom predstihu. Po skončení doby výpožičky bude predmet výpožičky z rúk vypožičiavateľa vrátený späť požičiavateľovi protokolárne s určením presného času vrátenia. Preberací a odovzdávací protokol bude podpísaný poverenými zamestnancami za požičiavateľa i vypožičiavateľa uvedenými v tejto zmluve. Tento preberací a odovzdávací protokol bude súčasťou vyúčtovacej faktúry, ktorou budú vypožičiavateľovi vyúčtované prevádzkové náklady v prípade prekročenia doby výpožičky dohodnutej v Článku III. bod 1 tejto zmluvy a to podľa Článku IV. bod 3. tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním predmetu výpožičky spojené.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky vopred dohodnutým spôsobom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný rešpektovať a dodržiavať podmienky užívania vypožičaných priestorov Hradného paláca Bratislavského hradu a všetky pokyny požičiavateľa a osobitný režim pohybu osôb v predmete výpožičky.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky alebo jeho časť prenechať do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Ak vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
5. Vypožičiavateľ môže po vzájomnej dohode s požičiavateľom umiestniť v predmete výpožičky technické zariadenie a interiérové vybavenie potrebné na dohodnutý účel užívania, za predpokladu dodržania bezpečnostných a protipožiarnych opatrení. Prípadné poistenie takto vneseného majetku zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
6. Vypožičiavateľovi sa zakazuje vykonávať v/na predmete výpožičky akékoľvek stavebné, resp. iné úpravy, vrátane zákazu kotvenia vneseného vybavenia a predmetov do stien, podláh a stropov predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ je zároveň povinný o týchto skutočnostiach poučiť tiež zabezpečujúci personál.
7. Vypožičiavateľ je ďalej povinný:
 - a) dodržiavať všetky pokyny požičiavateľa;
 - b) počas doby výpožičky strpieť prítomnosť poverených osôb požičiavateľa, najmä za účelom kontroly dodržiavania podmienok tejto zmluvy;
 - c) užívať predmet výpožičky v rozsahu tejto zmluvy a len na dohodnutý účel;
 - d) dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy;
 - e) zabezpečiť dodržiavane bezpečnostných, hygienických, aktuálnych protipandemických a protipožiarnych predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov platných na území SR všetkými zúčastnenými osobami, najmä účastníkmi podujatia a zabezpečujúcim personálom
 - f) dodržiavať v čase užívania priestorov voľnosť a priechodnosť všetkých únikových ciest a východov;
 - g) počas doby užívania priestorov zabezpečiť požiarnu ochranu a požiarneho dozoru podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v platnom znení a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii;
 - h) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť požičiavateľovi písomný zoznam motorových vozidiel s evidenčným číslom, pre ktoré navrhuje vjazd k/do priestorom/ov predmetu; výpožičky, pričom vypožičiavateľ berie na vedomie, že požičiavateľ umožní vjazd iba na nevyhnutne potrebný čas a výlučne za účelom vyloženia alebo naloženia vecí; vjazd motorových vozidiel zabezpečujúceho personálu nebude povolený;
 - i) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť písomný abecedný zoznam účastníkov podujatia s uvedením mena a priezviska;
 - j) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť požičiavateľovi písomný abecedný zoznam zabezpečujúceho personálu s uvedením mena, priezviska, bydliska, dátumu narodenia alebo čísla preukazu totožnosti za účelom ich preverenia;
 - k) bezodkladne po podpise zmluvy predložiť časový harmonogram prípravy a programu tohto podujatia;

- l) vykonať opatrenia, aby nedochádzalo k stratám alebo k poškodeniu majetku, vecí v predmete výpožičky alebo na prístupových cestách (napr. chodba, prechodové miestnosti, schody, výťahy);
- m) ak si chce vypožičiavateľ po vzájomnej dohode s požičiavateľom umiestniť v predmete výpožičky technické zariadenia potrebné na dohodnutý účel užívania je povinný zabezpečiť vykonanie odbornej prehliadky a odbornej skúšky inštalovaných technických elektrických zariadení a ostatných vyhradených technických zariadení v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci“) a vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v platnom znení a predložiť požičiavateľovi nasledovné:
- správy o vykonanej odbornej prehliadke a odbornej skúške inštalovaného technického zariadenia elektrického a ostatných vyhradených technických zariadení,
 - platné osvedčenie o odbornej spôsobilosti elektrotechnika – elektrikára, ktorý bude zostavovať/zapájať elektrické zariadenia, v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
- n) chrániť prístupové cesty (napr. chodby, prechodové miestnosti, schody, výťahy) a dbať, aby nedošlo k ich poškodeniu vrátane vecí umiestnených v nich;
- o) informovať zabezpečujúci personál, účastníkov a hostí, aby rešpektovali zásady spoločenského správania a tieto osoby tiež upovedomiť, že fajčenie je dovolené len vo vyhradených priestoroch;
- p) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiavateľa každú nehodu alebo akúkoľvek inú udalosť, ktorá by mohla spôsobiť akúkoľvek škodu;
- q) priestory ku skončeniu výpožičky bezodkladne vypratať a vrátiť požičiavateľovi v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na primerané opotrebovanie.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky zanedbaním alebo porušením povinnosti podľa tejto zmluvy alebo spôsobenú tretími osobami (najmä osobami zabezpečujúceho personálu, účastníkmi podujatia a pod.) alebo vecami vnesenými týmito osobami. Takúto škodu je vypožičiavateľ povinný bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiavateľa a následne dohodnúť s požičiavateľom spôsob a formu náhrady takto vzniknutej škody.
9. Vypožičiavateľovi je do predmetu výpožičky zakázané vnieť zbrane, strelivo, škodlivé chemikálie a zvieratá, pokiaľ nie sú súčasťou podujatia. V prípade, ak sú súčasťou podujatia zvieratá, tieto musia mať platné potvrdenie o zdravotnom stave; chemikálie musia byť balené v zdravotne nezávadnom stave. Držitelia zbraní a streliva sú povinní túto skutočnosť nahlásiť pred vstupom do predmetu výpožičky a musia prejsť kontrolou zo strany zamestnancov Úradu na ochranu ústavných činiteľov a diplomatických misií Ministerstva vnútra Slovenskej republiky. V predmete výpožičky je zakázané používať pyrotechnické predmety.
10. Poverenými zamestnancami za požičiavateľa na účely tejto zmluvy sú:
- **za technickú stránku a vo veci predloženia správy a osvedčenia** podľa Článku V. bod 7. písm. m) tejto zmluvy:
[REDAKOVANÉ]
 - **za komunikačnú a organizačnú stránku zmluvy:**
[REDAKOVANÉ]
 - **vo veci zoznamov a harmonogramu** uvedených v Článku V. bod 7. písm. h) až písm. j) tejto zmluvy:
[REDAKOVANÉ]
 - **za bezpečnosť, režim vjazdu a pohybu vozidiel:**
[REDAKOVANÉ]
- Povereným zamestnancom za vypožičiavateľa na účely tejto zmluvy je:
[REDAKOVANÉ]

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a ustanoveniami Občianskeho zákonníka a predpismi na jeho vykonanie.
2. Výpožička zaniká:
 - a) **uplynutím času**, na ktorý bola dojednaná,
 - b) **písomnou dohodou** zmluvných strán,
 - c) **písomnou výpoveďou**, pričom výpovedná doba je jeden deň a začína plynúť okamihom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
 - d) **písomným odstúpením** od zmluvy **zo strany požičiavateľa** ak dôjde k podstatnému porušeniu niektorej z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, pričom zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie ktorejkoľvek z povinností podľa tejto zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie povinnosti,
 - e) **písomným odstúpením** od zmluvy **zo strany vypožičiavateľa**, ak sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na dohovorené užívanie; pre účely zániku výpožičky písomným odstúpením od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobudne právne účinky okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.
 - f) **zánikom predmetu výpožičky**.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len písomnými očíslovanými dodatkami, odsúhlasenými a podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Podmienky tejto zmluvy, ktoré svojou povahou presahujú dobu jej platnosti, zostávajú v platnosti v celom rozsahu a sú účinné až do okamihu ich splnenia a platia aj pre prípadných nástupcov a postupníkov zmluvných strán.
6. Vypožičiavateľ prehlasuje, že disponuje súhlasom alebo iným právnym základom podľa platných právnych predpisov na ochranu osobných údajov na to, že v rámci plnenia predmetu zmluvy poskytuje požičiavateľovi osobné údaje dotknutých osôb, a že je schopný na žiadosť požičiavateľa kedykoľvek predmetný súhlas predložiť alebo iný právny základ zdokladovať. Zároveň je vypožičiavateľ povinný informovať dotknutú osobu o tom, že táto nájde podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov požičiavateľom na jeho webovom sídle www.nrsr.sk/web/?sid=nrsr/kancelaria/ou.
7. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, a to v štyroch (4) rovnopisoch pre požičiavateľa a v dvoch (2) rovnopisoch pre vypožičiavateľa.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvu vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Daniel Guspan
vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej republiky

.....
JUDr. Juraj Gedra
vedúci
Úradu vlády Slovenskej republiky



2257/47592/2023/PO

POVERENIE

JUDr. Juraj Gedra
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
Úrad vlády Slovenskej republiky
so sídlom Námestie slobody 1, 813 73 Bratislava
IČO: 00 151 513
(ďalej aj ako „poverujúci“)

týmto v súlade s § 22 ods. 7 druhou vetou zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v spojení s čl. 4 druhou vetou Organizačného poriadku Úradu vlády Slovenskej republiky poveruje

Ing. Mgr. Tatianu Janečkovú
zástupkyňu vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky
Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
osobné číslo: [REDACTED]
(ďalej aj ako „poverená osoba“)

na všetky úkony v mene poverujúceho v rozsahu práv a povinností vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky, vrátane

- koordinácie a riadenia organizačných útvarov v priamej riadiacej pôsobnosti vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky,
- podpisovania zmlúv a dokumentov každého typu a uplatňovania podpisových oprávnení vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky podľa Podpisového poriadku Úradu vlády Slovenskej republiky a riadiacích aktov vydaných vedúcim Úradu vlády Slovenskej republiky, s výnimkou podpisovania zmlúv a dokumentov každého typu týkajúcich sa zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a príslušných vykonávacích predpisov.

Toto poverenie sa nevťahuje na právne úkony spojené s rozhodovaním o rozkladoch a odvolaniach vydaných Úradom vlády Slovenskej republiky v správnom konaní.

Poverená osoba je povinná pri konaní v mene poverujúceho postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a internými predpismi Úradu vlády Slovenskej republiky.

Poverenie nadobúda účinnosť dňom podpisu a je účinné iba počas výkonu funkcie poverenej osoby.

V Bratislave, dňa 1.11.2023

[REDACTED]

JUDr. Juraj Gedra
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
Úrad vlády Slovenskej republiky

Poverenie prijímam vo vyššie uvedenom rozsahu.

V Bratislave, dňa 1.11.2023

[REDACTED]

Ing. Mgr. Tatiana Janečková
zástupkyňa vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky
Úrad vlády Slovenskej republiky